

MANUAL DE UTILIZARE ȘI ÎNTREȚINERE

Instrucțiuni originale | Revizia 01 | Ed. 01 | 07/2021

TUN DE CĂLDURĂ PE GAZ

IMPORTATOR: GOLDEN FISH SRL FABRICAT ÎN PRC
(service@micul-fermier.ro; contact@micul-fermier.ro)

► DZ-EI108



- Putere motor: 35 W
- Consum carburant: 1.09 l/h
- Încălzire: 51180 BTU
- Nivel de zgomot: 48 dB
- Gaz propan (GPL)

► DZ-EI109



- Putere motor: 70 W
- Consum carburant: 2.18 l/h
- Încălzire: 102360 BTU
- Nivel de zgomot: 56 dB
- Gaz propan (GPL)

DETOOLZ
SMART WORK



RO



CITIȚI CU ATENȚIE PREZENTELE INSTRUCȚIUNI DE FUNCȚIONARE ÎNAINTE DE PRIMA PUNERE ÎN FUNCȚIUNE A PRODUSULUI ȘI RESPECTATI OBLIGATORIU INSTRUCȚIUNILE DE SIGURANȚĂ!
NERESPECTAREA INDICAȚIILOR DIN PREZENTUL MANUAL SCUTEȘTE PRODUCATORUL DE ORICE RĂSPUNDERE ȘI DUCE LA PIERDEREA GARANȚIEI!
PĂSTRAȚI ACEST MANUAL PENTRU REFERINȚE ULTERIOARE.

CUPRINS:

1. INFORMAȚII GENERALE	4
1.1. DESCRIERE MANUAL	4
1.2. UTILIZAREA ȘI SCOPUL MANUALULUI	4
1.3. SIMBOLOGIA UTILIZATĂ	4
2. INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ	5
2.1. PRECAUȚII GENERALE.....	5
2.2. SECURITATE PERSONALĂ.....	5
2.3. RISCURI REZIDUALE.....	6
2.4. INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ ELECTRICĂ.....	6
2.5. INSTRUCȚIUNI DE PRIM AJUTOR.....	7
3. DATE TEHNICE - DESCRIEREA PRODUSULUI.....	8
3.1. DESCRIEREA PRODUSULUI DZ-EI108	8
3.2. DESCRIEREA PRODUSULUI DZ-EI109	9
3.3. SPECIFICAȚII TEHNICE	10
4. INSTRUCȚIUNI DE OPERARE	12
4.1. PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE.....	12
4.2. INSTRUCȚIUNI DE OPERARE	13
5. ÎNTREȚINERE ȘI ELIMINARE	15
5.1. ÎNTREȚINEREA.....	15
5.2. CURĂȚAREA.....	15
5.3. DEPOZITAREA	15
5.4. GARANȚIE / ELIMINARE PRODUS.....	15
6. PROBLEME ȘI REMEDII	17
DECLARAȚIE DE CONFORMITATE.....	18
CERTIFICAT DE GARANȚIE	19

Golden Fish SRL face eforturi permanente pentru a păstra acuratețea informațiilor din acest manual. Uneori produsele pot avea culori sau nuanțe diferite ce sunt modificate de către producător fără preaviz. Imaginile furnizate au caracter informativ și pot conține unele diferențe în funcție de configurația constructivă a produsului comercializat.

Stimate client,

Firma GOLDEN FISH SRL este constant preocupată de creșterea calității produselor și serviciilor, precum și de lărgirea și diversificarea portofoliului de produse disponibile, pentru a vă oferi deplină satisfacție.

Vă rugăm să citiți cu atenție prezentul manual înaintea primei utilizări și ulterior păstrați-l cu atenție, într-un loc accesibil pentru orice consultare viitoare.

Acest manual este compatibil cu produsul:

Tun de căldură pe gaz, model DZ-EI108, DZ-EI109

În numele întregii noastre echipe, vă mulțumim pentru încrederea pe care ne-ați acordat-o prin cumpărarea acestui produs și vă asigurăm de întreaga noastră colaborare. Suntem siguri că acest produs nou, modern, funcțional și practic, fabricat din materiale de cea mai bună calitate, vă va satisface exigențele în cel mai bun mod cu putință.

Pentru a obține cele mai bune rezultate este important să citiți în întregime instrucțiunile din acest manual.

Manualul de utilizare este parte integrantă a acestui produs. Acesta include instrucțiuni importante despre siguranță, utilizare și eliminare. Înainte de a începe să folosiți aparatul, citiți cu atenție toate instrucțiunile privind operarea și siguranța.

Producătorul nu este răspunzător de orice pagube produse persoanelor sau proprietăților cauzate de instalarea și utilizarea incorectă a produsului.

Echipea noastră vă stă la dispoziție pentru orice problemă tehnică sau comercială.

RO

GOLDEN FISH SRL

*Șoseaua de centură nr.6, Platforma betonată D.1.1, pav. administrativ, biroul nr.12, etaj 1, Cod poștal 077175, sat Ștefăneștii de Jos, comuna Ștefăneștii de Jos, Județul Ilfov, România
Tel: +40 751 098 855; +40 746 533 474
email: service@micul-fermier.ro ; contact@micul-fermier.ro*

01

INFORMAȚII GENERALE

1.1. Descriere manual

Prezentul manual a fost redactat pe baza documentelor originale realizate de către producător și a fost localizat pentru comercializare pe piața locală. În acest document se regăsesc integral toate indicațiile originale provenite de la producător.

Manualul reflectă stadiul actual al produsului comercializat și nu poate să fie considerat inadecvat în cazul în care urmează alte noi versiuni ce vor fi supuse unor actualizări ulterioare.

Producătorul își rezervă dreptul de a face acest lucru prin actualizarea manualelor de utilizare și întreținere fără obligația de a actualiza manualele produselor deja comercializate decât în cazuri excepționale.

Dacă aveți îndoieli sau nu înțelegeți pe deplin datele prezentate în acest manual, contactați centrul de service zonal, distribuitorul autorizat sau direct adresați o cerere către producător.

Se specifică faptul că producătorul intenționează să continue optimizarea produsului dvs.

1.2. Utilizarea și scopul manualului

Protejați-vă pe dumneavoastră și pe ceilalți de răni-re prin utilizarea corectă a produsului - citiți manualul înaintea primei utilizări și urmați toate măsurile de siguranță.

Scopul acestui manual este de a vă aduce la cunoștință modalitatea eficientă de utilizare și întreținere în condiții de siguranță pentru o utilizare de durată a produsului achiziționat.

Păstrați cu atenție manualul, într-un loc accesibil pentru orice consultare viitoare. În caz de pierdere sau deteriorare solicitați o copie de la distribuitorul dvs. sau direct la producător.

1.3. Simbologia utilizată

Pe parcursul manualului veți regăsi următoarele modalități de atenționare:

INFORMAȚII

În cazul unor informații particulare.

NOTĂ/OBSERVAȚIE

În cazul în care utilizarea neadecvată poate conduce la pierderea garanției producătorului.

SIMBOL	SEMNIFICAȚIE
	ATENȚIE Atenționare pentru situații cu potențial pericol.
	PERICOL GENERAL Atenție pericol generic urmat de explicația tipului de pericol.
	PERICOL ELECTRIC Semnalizează prezența tensiunii electrice sau a unor echipamente care utilizează tensiunea electrică.
	INTERVENȚIE MECANICĂ Atenționare pentru intervenții necesare asupra elementelor mecanice.
	INTERVENȚIE ELECTRICĂ Atenționare pentru intervenții necesare asupra elementelor electrice.
	CLASA DE FABRICAȚIE II Necesită dublă izolație electrică.
	DE CITIT Se recomandă să citiți cu atenție.
	PRIM AJUTOR Instrucțiuni de prim ajutor în caz de accident.

RO

PERICOL

În cazul în care există un pericol cu consecințe grave ce pot cauza leziuni utilizatorului sau altor persoane.

ATENȚIE

Trebuie să acordați maximă atenție indicațiilor prezentate pentru a evita situații care pot deteriora produsul sau alte utilaje sau pot avea consecințe asupra mediului înconjurător.

02

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

2.1. Precauții generale



Citiți cu atenție prezentul document pentru a vă informa privind tipurile de lucrări permise și limitările produsului precum și riscurile potențiale specifice legate de acesta.

Tunul de căldură pe gaz DZ-EI108, DZ-EI109 se utilizează pentru șantiere de construcții, clădiri de utilități, ferme, evenimente sportive, hambare și fabrici.

Nu sunt permise alte operații decât cele indicate în prezentul manual. Operațiile pentru care nu a fost proiectat acest echipament pot crea pericole și pot provoca vătămarea persoanelor.



ATENȚIE

Folosirea tunului în activități pentru care nu a fost proiectat poate conduce la vătămări corporale grave care nu au fost evaluate în acest manual și pentru care nu există responsabilitate din partea producătorului, distribuitorului sau vânzătorului.

Pentru a proteja sănătatea operatorului, se recomandă folosirea tocătorului doar după însușirea instrucțiunilor de siguranță.

2.2. Securitate personală

Rămâneți în alertă, mențineți atenția la ceea ce faceți și fiți precaut atunci când manevrați tunul de căldură pe gaz DZ-EI108, DZ-EI109.



ATENȚIE

Nu folosiți acest tun dacă sunteți sub influența drogurilor, alcoolului sau medicamentelor. Un moment de neatenție în timpul funcționării tunului poate duce la vătămări corporale grave.

Asigurați un mediu ambiant propice pentru lucrul cu aparatul, de asemenea asigurați o iluminare corespunzătoare.



ATENȚIE

Nu utilizați aparatul într-un mediu în care există pericol de incendiu sau explozie.



ATENȚIE

Nu utilizați tunul în condiții de ploaie sau umiditate excesivă. Pătrunderea apei în interiorul aparatului crește riscul unui scurtcircuit.

Părțile defecte se vor schimba imediat. Se vor folosi numai piese de schimb aprobate de producător. Orice fel de modificări ale aparatului sunt interzise.



PERICOL

În cazul în care una sau mai multe părți ale aparatului sunt defecte este interzisă utilizarea acestuia.

Nu expuneți produsul la ploaie. Nu utilizați acest aparat în mediu ud sau umed.

Tunul de căldură nu trebuie utilizat în aer liber pe vreme umedă, în băi sau în alte medii cu un grad de umiditate ridicat.

Nu depozitați aparatul până nu se răcește, dacă nu este în uz, depozitați-l într-un spațiu răcoros și uscat.

Îngrijiți cu atenție tunul și accesoriile acestuia.

Respecați instrucțiunile de întreținere.



PERICOL

Se interzice utilizarea aparatului de către copii sau persoane cu dizabilități locomotorii, cu capacități psihiatrice, senzoriale sau mintale limitate sau de persoane nefamiliarizate cu instrucțiunile din prezentul manual.



PERICOL

Nu permiteți accesul copiilor și a altor persoane neautorizate în zona de lucru.

Lucrați cu atenție - dacă vă este distrată atenția puteți pierde controlul, și astfel se produc accidente.

Nu depozitați produsul la îndemâna copiilor sau a persoanelor neinstruite.

Întotdeauna folosiți aparatul în poziție verticală, pe o suprafață netedă și la o distanță sigură față de medii umede și obiecte inflamabile.



ATENȚIE

NU suprasolicitați tunul de căldură!

Nu forțați aparatul. Folosiți-l corect conform indicațiilor din acest manual. Un produs corect folosit își va

RO

face treaba în siguranță și la calitate pentru care este proiectat.



ATENȚIE

NU este permis să se distragă atenția persoanelor care lucrează la acest aparat. În acest caz pot pierde controlul asupra acestuia.

Nu folosiți aparatul dacă întrerupătorul său nu funcționează. Un instrument care nu poate fi controlat este periculos și trebuie reparat imediat.

Pe măsură ce vă obișnuiți cu utilizarea produselor **NU tratați superficial respectarea strictă a regulilor de siguranță indicate în acest manual.**



INFORMAȚII

Înlocuiți imediat componentele deteriorate sau defecte. Folosiți pentru aceasta doar piese de schimb originale.

Orice reparație neautorizată cu piese neadecvate conduce la pierderea garanției.



Nu utilizați accesorii sau consumabile nerecomandate de producător. Utilizarea unui accesoriu nerecomandat de producător poate conduce la accidente grave. Simplul fapt că un accesoriu se poate atașa sau folosi împreună cu produsul NU înseamnă că este sigur pentru utilizare.

Înainte de fiecare utilizare, inspectați aparatul pentru a identifica fisuri, deteriorări sau o uzură excesivă care poate favoriza desprinderea unor piese.

Dacă tunul de căldură pe gaz este scăpat din mână, nu trebuie să îl mai utilizați fără a identifica eventualele deteriorări și după caz să interveniți pentru remedierea sau înlocuirea pieselor afectate.

2.3. Riscuri reziduale

Chiar dacă utilizați acest tun în conformitate cu instrucțiunile prezentate în acest manual, anumite riscuri reziduale nu pot fi excluse.

Pot apărea următoarele riscuri reziduale:

- Afecțiuni pulmonare ca urmare a expunerii îndelungate la gaze de eşapament.
- Arderea necorespunzătoare poate duce la intoxicație cu monoxid de carbon care pot provoca răni grave sau deces,

2.4. Instrucțiuni de siguranță electrică

Acest tun folosește gazul care este un combustibil extrem de inflamabil și exploziv.

Unele părți componente ale tunului pot atinge temperaturi ridicate și pot provoca arsuri. Se va acorda o atenție deosebită în cazul în care sunt prezenți copii și persoane vulnerabile.



ATENȚIE

NU este permisă utilizarea aparatelor în zone cu pericol de explozie, pe suprafețe cu depuneri de substanțe nocive, cu vopseluri, cu urme de acizi sau solvenți și alte produse similare.

Depozitați carburantul numai în recipiente special destinate în spații bine ventilate.

Buteliile de gaz trebuie utilizate și păstrate în conformitate cu reglementările în vigoare.



PERICOL

Nu este permis fumatul în timpul utilizării echipamentului.

Nu alimentați cu carburant tunul, în apropierea unui foc deschis, sau lângă echipamente electrice care produc scântei precum scule electrice, mașini de sudură, etc.



ATENȚIE

Alimentarea cu carburant se realizează doar într-un spațiu deschis, cu o bună ventilație, departe de scântei, de flăcări deschise sau aparate care utilizează combustibili. Completarea cu combustibil se face doar când motorul este oprit și răcit.

Butelia de gaz trebuie înlocuită în conformitate cu normele de siguranță, departe de orice posibilă sursă de aprindere.

Evitați contactul direct al pielii cu combustibilul și inhalarea vaporilor de combustibil.

Depozitarea combustibilului se face numai în recipiente speciale pentru combustibili, în locuri uscate, răcoroase și sigure, fără a fi expuse la lumină și soare.

Nu răsucați sau îndoiiți furtunul de gaz.

Utilizați numai furtunul de gaz original.

În cazul în care se constată sau se suspectează o scurgere de gaze, închideți imediat butelia de gaz, opriți tunul, deconectați-l de la rețeaua electrică și

nu îl utilizați din nou până când nu este verificat de un centru de service calificat.



NOTĂ/OBSERVAȚIE

Utilizați numai butelie pe gaz. NU folosiți benzină, motorină sau orice alt combustibil.

Folosirea unui combustibil necorespunzător poate conduce la avarii serioase ale motorului.

Motorina și benzina de calitate inferioară poate avaria motorul, garniturile și conductele.

Nu deschideți și nu modificați tunul. Doar un tehnician poate repara unitatea.

Înainte de utilizare, vă rugăm să verificați marcajul de pe cablul de alimentare. În funcție de tipul de cablu de alimentare, acest aparat poate fi utilizat în diferite condiții de mediu.

Atunci când tunul funcționează o perioadă lungă de timp la capacitate maximă este posibil ca gheața să se formeze pe cilindru. Acest lucru se datorează retragerii excesive a vaporilor.

Pentru a evita acest efect sau cel puțin pentru a-l diminua, utilizați un cilindru mare sau doi cilindri legați împreună.

După fiecare utilizare închideți robinetul buteliei de gaz.



ATENȚIE

Pentru a evita supraîncălzirea, nu acoperiți sistemul de încălzire.

Rețineți că tunul de căldură poate ajunge la temperaturi ridicate și, prin urmare, se va așeza la o distanță sigură față de obiecte inflamabile, cum ar fi mobilă, perdele și altele asemenea.

Tunul trebuie amplasat astfel încât ieșirea cu aer cald să nu fie îndreptată spre butelie.

Dacă se utilizează un cablu prelungitor, acesta trebuie să fie cât mai scurt posibil și să fie permanent complet întins.

În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta se va înlocui de către un service autorizat sau de persoane calificate, pentru a evita pericolul.

Când nu utilizați aparatul o perioadă lungă de timp, scoateți aparatul din priză. Nu lăsați tunul nesupravegheat un timp îndelungat pe durata utilizării. Scoateți ștecherul din priză ținând de acesta, nu scoateți ștecherul trăgând de cablul de alimentare.

Pentru a evita un posibil șoc electric sau o scurgere

de curent, nu utilizați niciodată aparatul cu mâinile ude și nu puneți aparatul în funcțiune atunci când există apă pe cablul de alimentare.

Țineți aparatul și cablul departe de sursele de căldură, obiecte ascuțite sau de orice altceva care poate să provoace daune.

2.5. Instrucțiuni de prim ajutor

În eventualitatea unui accident, solicitați ajutorul persoanelor aflate în apropiere pentru a opri imediat funcționarea tunului de căldură și pentru a închide alimentarea cu curent a zonei de lucru.

După aceasta îndepărtați eventualele persoane rănite din zona de lucru și apelați la serviciul de urgență.



PRIM AJUTOR

Asigurați-vă din timp că există o trusă de prim ajutor în apropierea locului unde folosiți tunul de căldură. Completați ulterior orice produs de prim ajutor folosit.

Când apelați la medic utilizând numărul unic de urgență 112, vă rugăm să furnizați următoarele informații:

- Adresa completă la care s-a produs accidentul;
- Date privind modul de producere: electrocutare, explozie sau accidentare mecanică;
- Numărul de persoane rănite;
- Starea răniților și felul leziunilor.

03

DATE TEHNICE - DESCRIEREA PRODUSULUI

3.1. Descrierea produsului DZ-EI108

DETOOLZ
 SMART WORK

TUN DE CĂLDURĂ PE GAZ

DZ-EI108

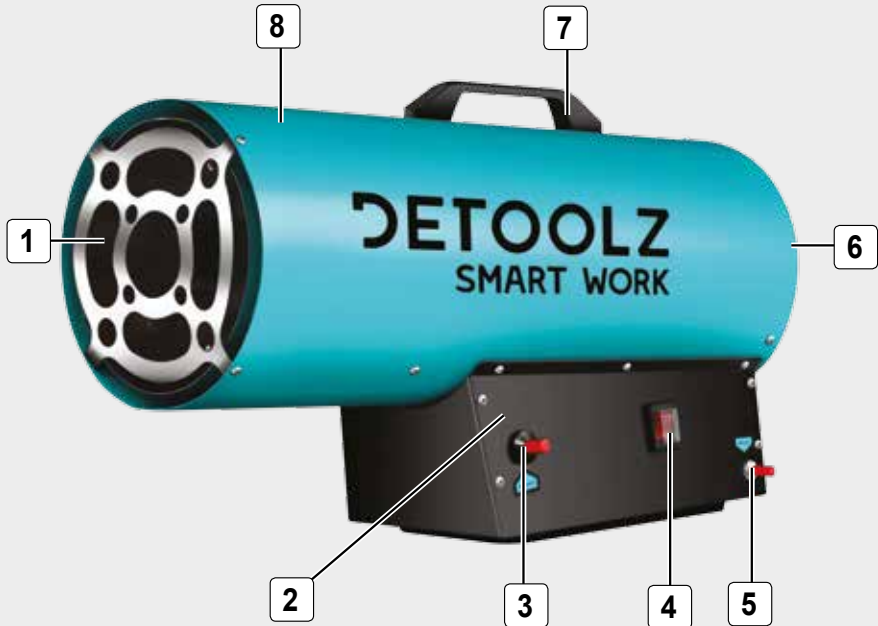


Fig.1

RO

Nr.	Descriere
1	Orificiu de evacuare al aerului
2	Panou control
3	Valvă aprindere
4	Înterupător Pornire-Oprire

Nr.	Descriere
5	Valvă gaz
6	Ventilator
7	Mâner
8	Carcasă

3.2. Descrierea produsului DZ-EI109

DETOOLZ
SMART WORK

TUN DE CĂLDURĂ PE GAZ

DZ-EI109

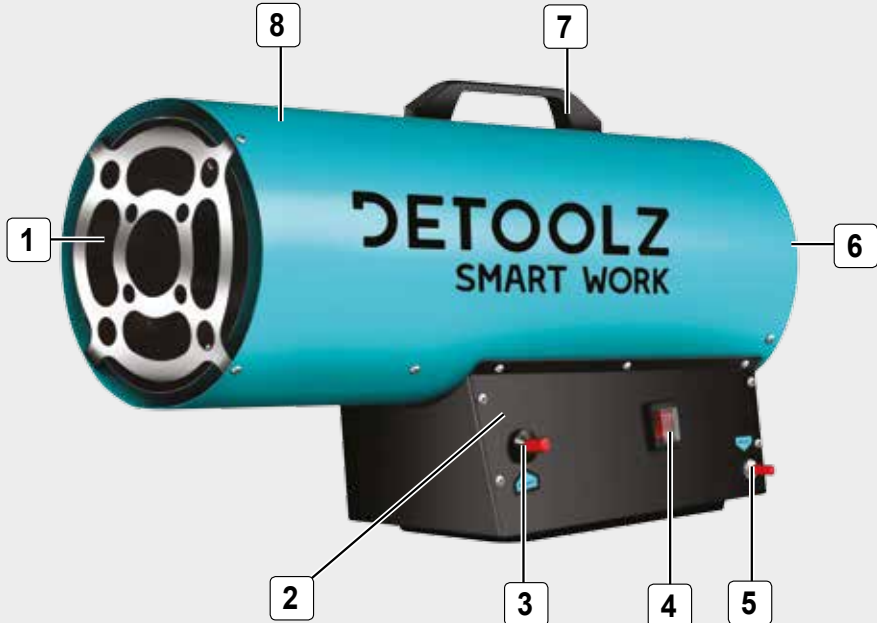


Fig.2

Nr.	Descriere
1	Orificiu de evacuare al aerului
2	Panou control
3	Valvă aprindere
4	Înterupător Pornire-Oprire

Nr.	Descriere
5	Valvă gaz
6	Ventilator
7	Mâner
8	Carcasă

RO

3.3. Specificații tehnice

Tunul de căldură pe gaz DZ-EI108, DZ-EI109 se utilizează pentru șantiere de construcții, clădiri de utilități, ferme, evenimente sportive, hambare și fabrici.

Nu sunt permise alte operații decât cele indicate în prezentul manual. Operațiile pentru care nu a fost proiectat acest echipament pot crea pericole și pot provoca vătămarea persoanelor.

Tunul de căldură pe gaz DZ-EI108, DZ-EI109 are următoarele caracteristici:

- Construit din materiale de fabricație de cea mai

bună calitate, ușoare și rezistente pentru o durată de viață extinsă;

- Protecție la supraîncălzire;
- Duză specială cu alimentare puternică de oxigen - face combustia completă;
- Protecție de întrerupere pentru a evita scurgerile de gaz;
- Desgin de deflație și aprindere;
- Regulator gaz.



Fig.3

Conținut colet:

- Tun de căldură pe gaz DZ-EI108
- Furtun
- Spumă
- Regulator
- Manual de instrucțiuni
- Cutie de transport



Fig.4

Conținut colet:

- Tun de căldură pe gaz DZ-EI109
- Furtun
- Spumă
- Regulator
- Manual de instrucțiuni
- Cutie de transport

Tunul de căldură pe gaz DZ-EI108, DZ-EI109 are următoarele caracteristici tehnice:

Caracteristică	Model	
	DZ-EI108	DZ-EI109
Model	YXG-15M	YXD-50
Alimentare la rețea	Da	
Alimentare la butelie	Da	
Motor	220-240 V	
Voltaj	50 Hz	
Putere motor	35 W	70 W
Funcționare cu	Gaz propan (GPL)	
Tip motor	YZF48213H (IP44)	YXG-30/50M (IP44)
Putere încălzire	35 kW	70 kW
Tip încălzire	Direct	
Timp de utilizare continuă	40 h	18 h
Presiune gaz	0.7 bar	
Consum carburant	1.09 l/h	2.18 l/h
Putere motor la ardere completă combustibil	15 kW	30 kW
Încălzire încăpere suprafață	50 m ²	100 m ²
Flux aer	320 m ³ /h	870 m ³ /h
Încălzire	51180 BTU	102360 BTU
Dimensiune racord	1.5 m	
Material echipament	Metal (0.6 mm)	
Duza specială cu alimentare puternică de oxigen	Da	
Regulator putere	Da	
Monitorizare flacără din camera de ardere	Da	
Protecție siguranță pentru scurgeri de gaz	Da	
Protecție supraîncălzire	Da	
Interval temperatură de lucru mediu ambiant	35°C ÷ 60°C	
Temperatura de oprire în caz de supraîncălzire	95°C	85°C
Temperatura de repornire în caz de supraîncălzire	Da	
Aprindere piezoelectrică (buton piezoelectric)	Da	
Nivel sunet	48 dB	56 dB
Grad protecție (Clasa de protecție la praf și umiditate)	IP24	
Dimensiune cablu alimentare	1.6 m (vizibil 1.35 m)	
Dimensiune furtun alimentare	1.5 m	
Dimensiune	355x225x355 mm	450x270x400 mm
Număr bucăți per bax	1 bucată	
Greutate netă	3.8 KGS	5.9 KGS
Greutate brută	4.6 KGS	6.8 KGS

04 INSTRUȚIUNI DE OPERARE

4.1. Punerea în funcțiune

Deschideți pachetul și îndepărtați cu atenție ambalajul.



ATENȚIE

Nu lăsați ambalajul din plastic la îndemâna copiilor. Copiii nu trebuie să se joace cu ambalajul din plastic, pungi, folie și piese mici. Există pericol de ingestie și sufocare!

Verificați dacă aparatul și accesoriile sunt deteriorate în urma transportului. Utilizați doar piesele livrate împreună cu tunul de căldură.

Înainte de orice intervenție asupra tunului de căldură DZ-EI108, DZ-EI109 sau în cazul montării/înlocuirii unui accesoriu, **asigurați-vă că acesta este oprit și nu este conectat la butelia de gaz și energie electrică.**

Doar dacă respectați întocmai instrucțiunile de montaj, aparatul va putea fi utilizat în siguranță. Pregătiți toate piesele corespunzătoare înainte de fiecare etapă de montaj.

Înainte de a începe punerea în funcțiune este necesar să verificați cablul electric pe toată lungimea lui, astfel încât să nu existe deteriorări sau porțiuni distruse. Dacă observați creștături, tasări sau ciupituri cablul electric trebuie schimbat.

Curățați spațiul în care urmează să vă desfășurați munca, de orice materiale și obiecte care ar putea fi prezente și să vă îngreuneze munca.

Montarea tunului de căldură:

- Verificați componentele tunului care necesită asamblare înainte de punerea în funcțiune.
- Dacă lipsesc piese sau detectați o defecțiune de orice fel, nu continuați pregătirea tunului până când piesele nu au fost înlocuite și / sau defectul a fost remediat. Nerespectarea acestui lucru poate crea situații periculoase sau chiar accidente corporale grave.
- Verificați dacă întrerupătorul tunului este pe poziția Oprit și dacă acesta nu este conectat la butelia de gaz.
- Așezați tunul de căldură pe o suprafață plană și uscată.
- Montați mânerul pe corpul tunului cu ajutorul șuruburilor din kitul de montaj (fig.5).
- Verificați încă o dată gradul de strângere al șuruburilor montate anterior și rigiditatea ansamblului.



Fig.5

Conectarea buteliei:

- Înainte de a conecta tunul la furtunul buteliei asigurați-vă că acesta nu este conectat la rețeaua electrică.
- Butelia de gaz trebuie înlocuită în conformitate cu normele de siguranță, departe de orice posibilă sursă de aprindere.
- În cazul în care se constată sau se suspectează o scurgere de gaze, închideți imediat butelia de gaz, opriți tunul, deconectați-l de la rețeaua electrică și nu îl utilizați din nou până când nu este verificat de un centru de service calificat.



ATENȚIE

Conectarea tunului la butelie se realizează doar într-un spațiu deschis, cu o bună ventilație, departe de scântei, de flăcări deschise sau aparate care utilizează combustibili.

- Nu alimentați butelia niciodată în interiorul unei clădiri, unde vaporii de gaz pot ajunge la flăcări sau scântei. Țineți butelia departe de lămpile pilot ale electrocasnicelor, departe de grătare, aparate electrocasnice, scule electrice etc.
- Atunci când tunul funcționează o perioadă lungă de timp la capacitate maximă este posibil ca gheața să se formeze pe cilindru. Acest lucru se datorează retragerii excesive a vaporilor.
- Pentru a evita acest efect sau cel puțin pentru a-l diminua, utilizați un cilindru mare sau doi cilindri legați împreună.
- După fiecare utilizare închideți robinetul buteliei de gaz.



ATENȚIE

Pentru a evita supraîncălzirea, nu acoperiți sistemul de încălzire.

Pregătirea tunului de căldură (fig.6):

- Întotdeauna folosiți aparatul pe o suprafață netedă și la o distanță sigură față de medii umede și obiecte inflamabile.
- Conectați furtunul de alimentare cu gaz la regulatorul de presiune, iar apoi conectați regulatorul la o butelie GPL adecvată.
- Deschideți robinetul buteliei și verificați toate conexiunile de gaz. Pentru această operațiune se recomandă utilizarea unui detector de scurgeri aprobat.
- Conectați tunul la rețeaua electrică.

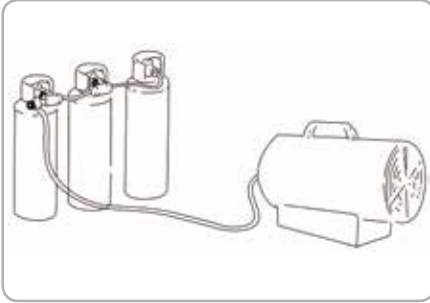


Fig.6

4.2. Instrucțiuni de operare

- Înainte de a începe punerea în funcțiune este necesar să verificați cablul electric pe toată lungimea lui, astfel încât să nu existe deteriorări sau porțiuni distruse, iar în cazul apariției acestor avarii, cablul electric trebuie schimbat.
- Înainte de pornirea tunului verificați toate conexiunile de gaz.
- Aparatul se va instala într-o zonă cât mai curată, fără praf sau vapori, asigurând o bună ventilație corespunzătoare pentru răcire.
- Poziționați tunul de căldură, astfel încât să stea pe o suprafață fermă și la o distanță sigură față de mediile umede și obiecte inflamabile.
- Conectați furtunul de alimentare cu gaz la regulatorul de presiune, iar apoi conectați regulatorul la o butelie GPL adecvată.
- Conectați tunul la rețeaua de alimentare trifazică.
- Apăsăți întrerupătorul tunului pe poziția Pornit și verificați dacă ventilatorul începe să ruleze corect (fig.7).
- Apăsăți butonul valvei de gaz și apăsați în mod repetat butonul valvei de aprindere până când flacăra se aprinde (fig.8).



Fig.7



Fig.8

- Pe măsură de flacăra se aprinde, mențineți butonul valvei de aprindere apăsat timp de aproximativ 10 secunde.
- În cazul în care tunul se oprește atunci când butonul supapei a fost eliberat, așteptați un minute și repetați operațiunea menținând butonul apăsat pentru o perioadă mai lungă de timp.
- Reglați presiunea fluxului de gaz în funcție de puterea termică dorită, rotind roata regulatorului de presiune în sens contrar acelor de ceasornic pentru creșterea presiunii sau în sensul acelor de ceasornic pentru a scădea.

**ATENȚIE**

Dacă aprinderea tunului este nereglată sau dificilă înainte de repetarea operațiilor de aprindere, trebuie să vă asigurați că orificiul de admisie și evacuare a aerului sunt neobstrucționate și că ventilatorul nu este blocat.

- Pentru a opri tunul de căldură opriți robinetul buteliei de gaz, așteptați până când flacăra s-a stins și apăsați întrerupătorul tunului pe poziția Oprit.

RO

Recomandări:

- Înainte de începerea lucrului verificați starea perfectă a aparatului.
- Vă recomandăm să curățați aparatul imediat, de fiecare dată când ați terminat să îl utilizați.
- Înainte de a curăța aparatul, deconectați-l de la priză și lăsați-l să se răcească. Carcasa se murdărește ușor, ștergeți-o des cu un burete moale. Ștergeți componentele murdare cu un burete înmuiat în apă și detergent slab la temperatură <50°C, după care uscați carcasa încălzitorului cu o cârpă curată. Aveți grijă să nu lăsați apa să intre în interiorul aparatului. Nu pulverizați apă pe aparatul de încălzire, nu utilizați solvenți cum ar fi benzina, etc. la curățarea ventilatorului, pentru a proteja carcasa.
- Verificați conexiunile de gaz.
- Verificați înainte de fiecare utilizare starea furtunului de alimentare cu gaz.
- Verificați înainte de fiecare utilizare starea regulatorului de gaz.
- Verificați dacă piesele echipamentului prezintă deteriorări, sau dacă șuruburile și piulițele sunt slăbite.
- Curățați cablul și ștecherul, uscați-le și împachetați-le într-o pungă de plastic.

**INFORMAȚII**

Dacă transferați tunul de căldură pe gaz altor persoane, dați-le și manualul utilizatorului.

Urmarea instrucțiunilor din manualul inclus destinat utilizatorului este o cerință preliminară obligatorie în utilizarea corectă a uneltei.

Manualul utilizatorului conține și instrucțiuni privind operarea, întreținerea și reparațiile produsului.

05 ÎNTREȚINERE ȘI ELIMINARE

5.1. Întreținerea

Inspecția constantă și întreținerea atentă vor menține tunul de căldură pe gaz în stare de funcționare continuă și vor elimina eventuale probleme.



ATENȚIE

Înainte oricărei operații de întreținere:

1. Opriti tunul;
2. Așteptați oprirea completă;
3. Deconectați-l de la rețeaua electrică.

- Înlocuiți piesele deteriorate numai cu piese de schimb originale, deoarece piesele care nu sunt testate și aprobate de producătorul echipamentului pot provoca daune neprevăzute.
- Lucrările de reparație și întreținere, altele decât cele descrise în această secțiune, trebuie efectuate numai de specialiști calificați.
- În cazul în care aparatul nu pornește, verificați nivelul carburantului și conexiunea electrică corectă a aparatului.
- La aproximativ 100 de ore de utilizare, dacă sesizați o eficiență scăzută a produsului, se recomandă să o solicitați o inspecție la un centru service autorizat.
- Verificați înainte de fiecare utilizare starea furtunului de alimentare cu gaz.
- Verificați înainte de fiecare utilizare starea regulatorului de gaz.
- Păstrați cât mai curat posibil dispozitivele de protecție, șlițurile de aerisire și carcasa aparatului.
- Ștergeți aparatul cu o cârpă curată sau curățați-l cu aer comprimat la o presiune mică.
- Recomandăm curățarea aparatului imediat după fiecare utilizare.
- Nu supuneți produsul la șocuri mecanice și nu lăsați la îndemâna copiilor fără supravegherea unui adult.



ATENȚIE

Asigurați-vă întotdeauna că aparatul este oprit și ștecherul scos din priză înainte de a executa lucrările de inspecție și întreținere.

5.2. Curățarea

- Înainte de a curăța aparatul, deconectați-l de la priză și lăsați-l să se răcească.
- Carcasa de murdărește ușor, ștergeți-o des cu un

burete moale. Ștergeți componentele murdare cu un burete înmuiat în apă și detergent slab la temperatură <math><50^{\circ}\text{C}</math>, după care uscați carcasa tunului cu cârpă curată. Aveți grijă să nu lăsați apa să intre în interiorul aparatului.

- Nu pulverizați apă pe aparatul de încălzire, nu utilizați solvenți cum ar fi benzina, etc. la curățarea radiatorului pentru a proteja carcasa.
- Curățați cablul și ștecherul, uscați-le și împachetați-le într-o pungă de plastic.
- Suflați periodic toate pasajele și fantele de aerisire folosind aer comprimat uscat. Toate componentele vopsite trebuie curățate cu o lavetă moale și umedă. Nu utilizați NICIODATĂ solvenți pentru a curăța componentele din plastic. Aceștia pot dizolva sau deteriora în alt mod materialul.
- Purtați ochelari de protecție dacă utilizați aerul comprimat pentru curățarea utilajului.



ATENȚIE

Nu utilizați niciodată gazolină, benzină, diluant, alcool sau alte substanțe asemănătoare. În caz contrar, pot rezulta decolorări, deformări sau fisuri.

5.3. Depozitarea

Când depozitați tunul, lăsați-l să se răcească și acoperiți-l apoi cu o pungă de plastic, așezați-l într-o cutie de ambalare și păstrați-l într-un loc uscat, ventilat.

Nu depozitați produsul neprotejat în aer liber sau în mediu umed. Păstrați-l într-un loc răcoros și uscat.

Depozitați-l astfel încât acesta să nu poată fi pornit de către persoane neautorizate.

Nu lăsați produsul să stea în soare sau la o temperatură mai scăzută de -10°C , dacă nu este folosit o perioadă mai lungă de timp.

Depozitați produsul într-un spațiu inaccesibil copiilor, într-o poziție stabilă și sigură.

Nu păstrați produsul ambalat în folie sau în pungă de plastic pentru a evita acumularea umidității.

5.4. Garanție / Eliminarea produs

Dacă există o problemă de calitate de la data cumpărării în termen de 2 ani, producătorul va furniza servicii de reparații sau înlocuire gratuite.

Daunele provocate de operator ca urmare a utilizării necorespunzătoare sau ca urmare a unor dezastre naturale, nu se încadrează în perioada de garanție și se vor percepe costuri de reparație.

Păstrați certificatul de garanție. Nu este permis să

se transfere. Este valabil numai dacă este emis de distribuitori autorizați sau agenți agreeți de către producător.

Nu aruncați produsul sau piesele acestuia împreună cu deșeurile menajere! În conformitate cu Directiva Europeană 2002/96/CE (text consolidat la 15.02.2014) privind deșeurile de echipamente electrice și electronice și punerea în aplicare a acestora în conformitate cu legislația națională, instrumentele electrice care au ajuns la sfârșitul vieții trebuie colectate separat și returnate la o instalație de reciclare compatibilă cu mediul.



Simbolul coșului de gunoi încrucișat indicat pe aparat indică faptul că produsul, la sfârșitul duratei sale de viață utilă, trebuie tratat separat de deșeurile menajere și trebuie trimis la un centru de colectare separat pentru echipamentele electrice și electronice sau returnat la comerciantul cu amănuntul în momentul achiziționării unui nou echipament echivalent.

Utilizatorul are responsabilitatea de a asigura îndepărtarea produsului la sfârșitul duratei sale de viață în instalațiile de colectare corespunzătoare, cunoscând sancțiunile prevăzute de legislația în vigoare privind deșeurile.

Colectarea selectivă pentru fiecare material pentru reciclare, tratare și eliminare compatibilă cu mediul contribuie la evitarea posibilelor efecte negative asupra mediului și asupra sănătății și promovează recuperarea materialelor din care este compus produsul.

Pentru informații mai detaliate cu privire la sistemele de colectare disponibile, contactați serviciul local pentru eliminarea deșeurilor sau magazinul unde a fost efectuată achiziția.

RO

Producătorii și importatorii își îndeplinesc responsabilitatea pentru reciclarea, tratarea și eliminarea produselor compatibile cu mediul, fie direct, fie prin participarea la un sistem colectiv de colectare și reciclare.

Ambalajul produsului este 100% reciclabil.

Echipamentele electrice uzate și accesoriile acestora conțin o cantitate considerabilă de materii prime și plastic, care pot fi reciclate la rândul lor.



PROBLEME ȘI REMEDII

**ATENȚIE**

Trebuie să întrerupeți imediat utilizarea produsului și să contactați distribuitorul dacă problemele de funcționare nu pot fi rezolvate utilizând remediile de mai jos.

Defectele minore sunt deseori suficiente pentru a afecta buna funcționare a tunului de căldură pe gaz. În majoritatea cazurilor, veți putea corecta cu ușurință aceste defecte. Vă rugăm să consultați următorul tabel:

Problemă	Cauză probabilă	Moduri de remediere
Dificultăți la pornirea motorului în stare de răcire	Prea mult combustibil absorbit.	Reduceți alimentarea cu combustibil.
Tunul nu funcționează, chiar și atunci când este în priză, iar butonul este setat în poziția de pornire	Ștecherul este slăbit, conexiune necorespunzătoare.	Scoateți ștecherul, verificați conexiunea dintre ștecher și priză. Conectați din nou.
	Priza electrică este defectă.	Introduceți ștecherul în altă priză.
	Robinetul de gaz al buteliei este oprit.	Deschideți robinetul buteliei.
Zgomote anormale	Tunul nu este așezat într-o poziție normală pe o suprafață netedă.	Așezați tunul pe o suprafață netedă.
Elementul de încălzire este luminos	Tensiunea de alimentare este prea mare sau prea mică.	Utilizați o sursă de alimentare conform specificațiilor de pe eticheta aparatului.
	Orificiul de intrare al aerului este blocat.	Păstrați tunul departe de obiecte, cum ar fi cortine, pungi de plastic, hârtie și alte lucruri care pot acoperi cu ușurință orificiul de intrare.
Tunul de căldură se oprește în timpul funcționării	Alimentare excesivă cu gaz.	Verificați reductorul de presiune și după caz interveniți.
	Alimentare cu gaz insuficientă datorită formării de gheață pe corpul buteliei.	Verificați și înlocuiți cu o butelie mai mare sau două butelii conectate împreună.

DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

1. Denumirea producătorului..... Fabricat in P.R.C. pentru GOLDEN FISH SRL, România
 2. Adresa producătorului..... Șoseaua de Centură Nr.6, sat Ștefăneștii de Jos, comuna Ștefăneștii de Jos, Județul Ilfov, România
 3. Denumire produs.....Tun de căldură pe gaz
 4. Număr de identificare produs / Model fabricant:..... DZ-EI108, DZ-EI109
- Standarde de armonizare relevante sau trimiterile la specificațiile în legătură cu care se declară conformitatea:
5. H.G. nr. 1029 din 3 septembrie 2008 privind condițiile introducerii pe piața (Directiva 2006/42/CE)
 6. OG. Nr. 20 din 18 august 2010(actualizată) privind stabilirea unor măsuri pentru aplicarea unitară a legislației Uniunii Europene care armonizează condițiile de comercializare a produselor;
 7. EN ISO 12100: 2010 Siguranța utilajelor - Principii generale pentru proiectare - Evaluarea riscurilor și reducerea riscurilor.
 8. EN 60204-1: 2006 + A1: 2009 - privind Siguranța utilajelor. Echipamente electrice ale mașinilor.
 9. EN 55014-1: 2006 + A2: 2011 - Compatibilitate electromagnetică. Cerințe pentru electrocasnice, scule electrice și aparate similare.



SC GOLDEN FISH SRL, având sediul social în Șoseaua de Centură Nr. 6, sat Ștefăneștii de Jos, comuna Ștefăneștii de Jos, Județul Ilfov, România, înregistrată la Registrul Comerțului Ilfov cu nr. J23/2652/2016, CUI RO 22908031, prin reprezentant legal Pastrav Gabriel Constantin în calitate de Administrator, declarăm pe propria răspundere, cunoscând prevederile art. 292 Cod Penal cu privire la falsul în declarații, faptul că produsul "**Tun de căldură pe gaz, model DZ-EI108, DZ-EI109**" care face obiectul acestei declarații de conformitate nu pune în pericol viața, sănătatea și securitatea muncii, nu produce impact negativ asupra mediului și este în conformitate cu Directiva 2006/42/CE privind echipamentele tehnice, Directiva 2014/35/UE cu privire la echipamente electrice destinate utilizării în cadrul unor limite limitate de tensiune, Directiva 2014/30/UE cu privire la compatibilitatea electromagnetică (Hotărârea Guvernului nr. 487/2016).

Semnat pentru și în numele:.....S.C. GOLDEN FISH SRL

Adresa la care se constituie și se păstrează dosarul tehnic:

Șoseaua de centură nr.6, Platforma betonată D.1.1, pav. administrativ, biroul nr.12, etaj 1, Cod poștal 077175, sat Ștefăneștii de Jos, comuna Ștefăneștii de Jos, Județul Ilfov, România, email: service@micul-fermier.ro, contact@micul-fermier.ro, Tel: +40 751 098 855, +40 746 533 474

Nume și prenumele persoanei împuternicite:

Olaviu Opinca, Director de Produse

RO
Iulie 2021



(Semnătură și ștampilă)

CERTIFICAT DE GARANȚIE

Denumirea produsului Model/Serie

Nr. factură Data cumpărării.....

Vânzător Magazin

Adresa magazin.....

Numele cumpărătorului.....

Adresa cumpărătorului

Semnătură Cumpărător

GARANȚIE DE CONFORMITATE LEGALĂ (Legea 449/2003 cu modificări și completări)

GARANȚIE COMERCIALĂ - 2 ani

Durata medie de utilizare a produsului este de 3...5 ani dacă se utilizează conform specificațiilor pentru uz gospodăresc și sunt evitate solicitările excesive specifice utilizării industriale.

SC GOLDEN FISH SRL, acordă cumpărătorului o garanție comercială în condițiile prezentului certificat de garanție. Garanția acordată prin prezentul certificat nu limitează sau elimină drepturile consumatorului.

Durata garanției comerciale se acordă prin prezentul certificat este de:

- **24 luni - pentru cumpărătorii persoane fizice; 12 luni - pentru cumpărătorii persoane juridice.**

Perioada de garanție începe de la data achiziției.

CONDIȚII DE ACORDARE A GARANȚIEI:

- Produsul a fost utilizat conform prevederilor prezentate în manualul de utilizare.
- Produsul este însoțit de factură sau bonul fiscal, și Certificatul de garanție în original, în perioada de valabilitate (24/12 luni), completat integral, semnat și ștampilat.
- Garanția se acordă numai dacă produsul este întreg, nedemontat și transportat în ambalaj corespunzător.
- Garanția se acordă numai pentru vicii de fabricație, defecte de material sau de fabricație și nu se extinde asupra accesoriilor, consumabilelor sau a subansamblelor supuse uzării.

NU SE ACORDĂ GARANȚIE ÎN CAZUL:

- Deteriorarea și/sau defectarea produsului ca urmare a nerespectării parțiale sau totale a instrucțiunilor.
- Modificarea stării originale a produsului în scopul depășirii performanțelor.
- Sunt excluse de la garanție defectele rezultate de uzura sau solicitarea excesivă.
- Produsele desigilate sau la care s-a intervenit în vederea reparării de către persoane neautorizate.
- Produsele care au fost utilizate pentru alte scopuri decât cele indicate în prezentul manual.

INTERVENȚII ÎN PERIOADA DE GARANȚIE:

Nr.	Data intrării	Nr. factură	Descriere reparații	Semnătura	Prelungire garanție
1					
2					
3					
4					

Semnătură Vânzător

(semnatura si stampila)

RO

www.micul-fermier.ro

GOLDEN FISH SRL

Șoseaua de centură nr.6, Platforma betonată D.1.1,
pav. administrativ, biroul nr.12, etaj 1, Cod poștal 077175,
sat Ștefăneștii de Jos, comuna Ștefăneștii de Jos,
Județul Ilfov, România
email: service@micul-fermier.ro; contact@micul-fermier.ro
Tel: +40 751 098 855; +40 746 533 474